

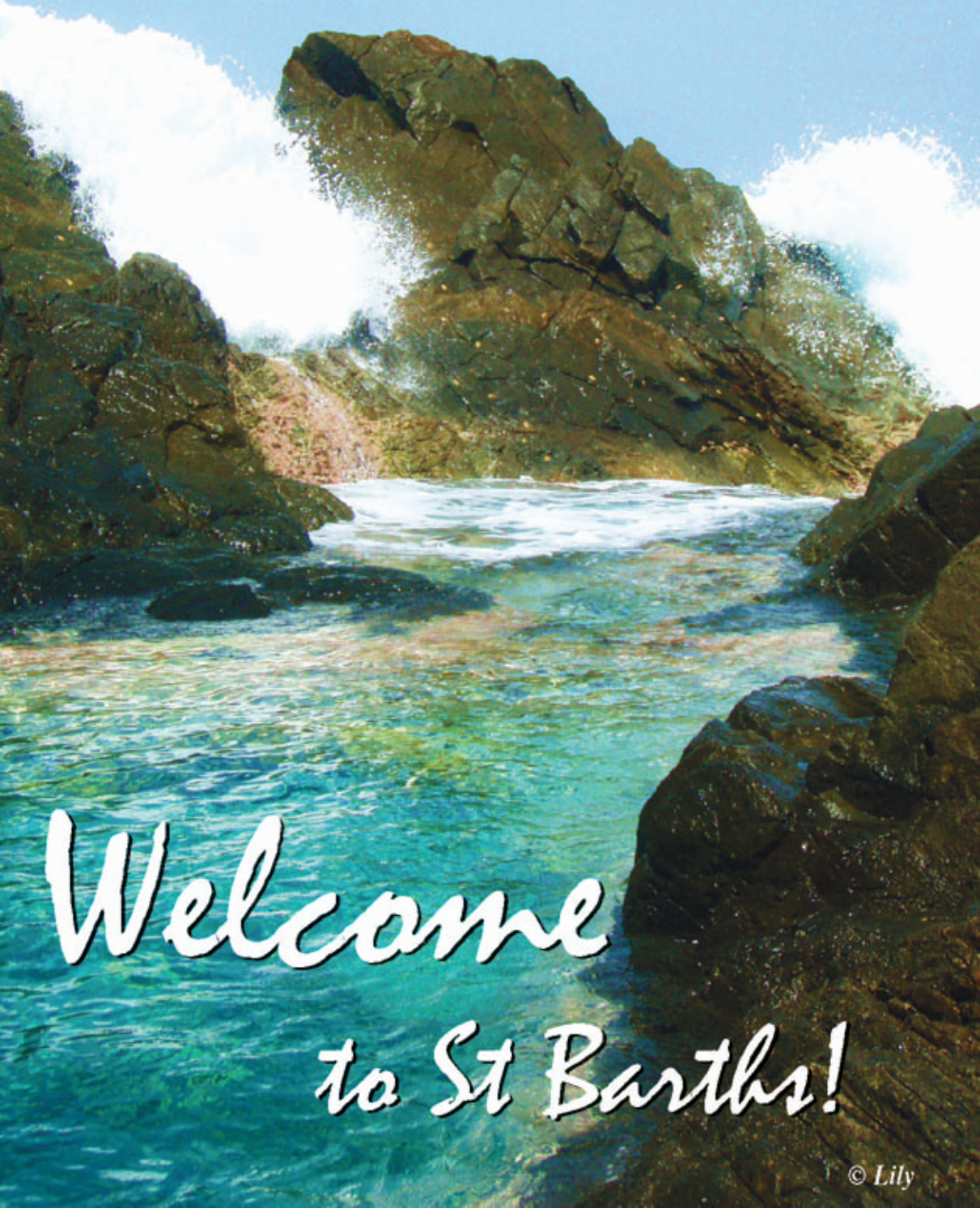
N° 179 - August 10, 2009

# St-Barth WEEKLY

Local News  
in English

FREE

Published by Le Journal de Saint-Barth  
05 90 27 65 19 - [stbarthweekly@wanadoo.fr](mailto:stbarthweekly@wanadoo.fr)



Welcome  
to St Barths!

© Lily



# Summer Construction Projects

*When summer comes and the tourists go, it's time for construction to begin. The Journal de Saint Barth met with Sophie Olivaud, director of the island's technical services office, for an update on projects underway and those to start shortly.*

## EQUESTRIAN CENTER MOVES TO LURIN

The transfer of the equestrian center (aka The Ranch) from Flamands to Lurin should happen soon, when work has been completed on land that belongs to the Collectivity, and was previously used to collect slag from the incinerator and large pieces of wood. After the land was cleared, new dirt was placed on the area reserved for the horse rings. Twenty stalls are also under construction, and the stables should be ready by late September.

## WAR MEMORIAL MOVED TO THE POINT IN GUSTAVIA

Placed in the center of Gustavia since it was first built, the island's War Memorial has finally settled into its new home near the Hotel de la Collectivity, after a quick round trip earlier this summer. During its June 12 meeting, the territorial council decided to moved the site of the monument for two reasons: its original location on a main street caused traffic problems every time there was an official ceremony (such as Veteran's Day), and to bring it closer to the Hotel de la Collectivity, where a cocktail reception and speeches take place following the ceremonies. A small garden will be planted around the monument.

## ROAD WORK

### Double project in Vitet

The electric service is being reinforced

due to continual power surges and brownouts in the upper part of the neighborhood, while in the lower are, near the bridge, the road and retaining wall are being repaired and the road will be made wider at certain points. At the same time, water pipes are being updates and cable trays are going in for future electric and telephone wires underground.

### Grand Fond: To be completed by October



A huge project is underway in Grand Fond, with new water pipes being put in, as well as planning for underground electric and telephone wires before the new road is put in. The stone walls along the road are also being repaired or replaces and a sidewalk will be installed as well.

### City Water in Gouverneur

In Gouverneur, the residents are happy to finally have city water, with new pipes running under the road, which has been repaved as well, all the way to the beach.

### Road Repairs in St-Jean

The road leading to two hotels and many private houses on the hillside in St Jean has been in bad condition for a long time and is finally being repaved and readied for underground electric and telephone wires. But it's not an easy task: the road is narrow with a lot of traffic and construction projects, not to mention that the road must be finished before the start of the tourist season.

## NEW WALKWAY ON DOCK IN GUSTAVIA

The wooden boardwalk along the dock in Gustavia washed away with hurricane Omar last fall, and is being replaced by a walkway in concrete. The dock also offers spaces for 40 small boats to tie up. The new construction will also provide a new dinghy dock and a berth for the SNSM (rescue at sea) boat. Cost of this project: 2,381,000 Euros financed by the European Federation for 1 million, the French government for 500,000 Euros, St Barth for 831,000 Euros and the parliamentary reserve for the remaining 50,000. The work must be completed by the end of November!

## RENOVATION OF THE CLOCK TOWER IN LORIENT

Starting this week, the Collectivity will repair the clock tower at the Catholic Church in Lorient.



## SWEDISH DESIGN CENTER OF SAINT BARTHELEMY



Exclusive collection of Swedish design, heritage and origin  
unique - inspired - timeless

Les Amandiers, Route Saline, St Jean  
Phone 0590-291440  
Mon-Sat 9:30-13 and 14:30-19



## Urban Planning

# Proposed Map On View Through September 15



A larger crowd than usual attended the last meeting of the territorial council, as the order of the day was a new urban planning map for the island. Quite a few land owners, real estate agents, and other players in the real estate business filled the hall to hear the politicians debate the map, which was presented in two parts: a zoning plan (the map itself) and the rules concerning construction, also divided into two parts: the first dealing with rules applicable in a so-called "green" zone, and those covering the zones considered "urbanized." Yet the goal of the meeting was not to ratify the map, but to define a process by which it would be adopted: something which president Bruno Magras thinks could happen this fall, after a consultation period through September 15, when the document is available for viewing by the public at the Hotel de la Collectivity in Gustavia, and if necessary changes have been made. The map can also be seen online at [www.citoyensbh.com/wp/wp-content/uploads/2009/07/point-1-carte.pdf](http://www.citoyensbh.com/wp/wp-content/uploads/2009/07/point-1-carte.pdf)(1)

In opening the debate, Magras pointed out that the map will certainly engender some unhappy

people: those whose demands to open new zones for building have been denied. "Unfortunately the collective interest is never the sum of the individual interests. And it is certainly the collective interest we have to defend," he said, pointing out that this document was not set in stone and could be modified in the future.

In addition to the debate on the map and related rules and regulations, the president also evoked several different issues concerning planning in St Barth. He started with two potential hotel projects: One in Toiny for which a request to declassify the zone has already been made; and one in Saline, for which no steps have been taken. Magras had already mentioned this subject on a prior occasion, and noted that the council will deliberate during their next meeting. Another sensitive subject he brought up is the "affair concerning the land in Public," a project in the Collectivity would purchase a large parcel of land at the current market price; and which has been contested in court. The president stated: "If the judgment does not allow the sale of the land in Public on the grounds that the price is too high, in the future we might have to resort to expropriation."

(1) [www.citoyensbh.com/wp/wp-content/uploads/2009/07/point-1-carte.pdf](http://www.citoyensbh.com/wp/wp-content/uploads/2009/07/point-1-carte.pdf)

6-9 november 2009

## 60TH ANNIVERSARY OF THE SELECT

The Select, the oldest bar on the island, will celebrate its 60th anniversary with three days of festivities and special activities the first weekend in November 2009. The schedule for the events of November 6-9, 2009 is as follows:

☐ *Friday, November 6, 2009*

- ▶ 11:00am to 1:00pm: Gunslingers Steel Band
- ▶ 11:00am to 12:00pm: Complementary appetizers and happy hour
- ▶ 5:00pm: Chorale du bon Choeur, choir performance
- ▶ 6:00pm: Speech by Marius STAKELBOROUGH, followed by a cocktail reception
- ▶ 8:00pm: "Math's Connection" and "The Tremendous Johnsons"

☐ *Saturday, November 7, 2009*

- ▶ 11:00am to 1:00pm: Gunslingers Steel Band
- ▶ 11:00am to 12:00pm: Complementary appetizers and happy hour
- ▶ 6:00pm: Gunslingers Steel Band (Quai du Général de Gaulle)
- ▶ 8:00pm: Jimmy Buffet in concert (Quai du Général de Gaulle)
- ▶ 10:00pm: New Generation, live music at Le Select

☐ *Sunday, November 8, 2009*

- ▶ 11:00 am - 1:00 pm: Gunslingers in concert
- ▶ 11:00 am -12:00 am: Complementary appetizers and happy hour
- ▶ 4:00pm: Film Screening: "The Friends Of Marius" + DVD Sweden, St Barth at the Capitainerie (upstairs at Port Office) For the benefit of the Marius Stakelborough Foundation
- ▶ 6:00pm -7:00pm: Gunslingers concert
- ▶ 8:00pm: Fireworks, closing party with dancing and live musical performance by the local band "Les Romantiques" at the Select

☐ *Monday, November 9, 2009*

Marius invites you to discover the Back Street Gallery, Rue Père Dugon, Gustavia

# Saint Barth Almost Always In The Blue

In looking at the annual report conducted every year by the health department in Guadeloupe on the quality of swimming water, the waters of Saint Barth are good. Made available to the public in mid-June and posted on the website <http://baignades.sante.gouv.fr>, this report indicates that all but one, or 12 of the 13 samples of water taken every month since October, were once again Blue or A level, which means the water tested was of good quality. Only the water from Corossol was Green, or category B (as it was in 2007), which corresponds to an average quality, but still meets European standards. Since November 2008, the quality of the water has improved, and tested exclusively Blue. Since 2001, the number of parameters used in this analysis has increased considerably and include microbiologic tests (looking for such germs as fecal

streptococci or coliforms), as well tests for chemicals (pollution). In Saint Martin, out of 14 swimming sites that were tested, 12 were Blue (or A), with one—Grandes Cayes Nord—in the Green category or B, and the beach in Grand Case in category Orange or C, which means the waters were temporarily polluted. Since October 2008, the quality of the water has gotten better, and moved up to Blue, except for the month of April. Testing the quality of swimming water is a means of preventing health problems for the swimmers. Regular testing of the water quality means that experts can judge the impact of things that flow into the water at different sites and the eventual problems caused by gray water or dirty rainwater, which can influence the quality of the water for swimming.



## ST BARTH BUCKET ASSOCIATION BUCKET REGATTAS

The official dates for the St Barth Bucket 2010 are:  
**Friday March 26,**  
**Saturday March 27 and**  
**Sunday March 28, 2010.**

For any information please contact Wendy at Nautica fwi.  
 phone: 0590 27 56 50  
 e-mail: [nfyachts@wanadoo.fr](mailto:nfyachts@wanadoo.fr)

Find the Essentials of St Barths at

**St. Barths**  
 ONLINE  
[www.st-barths.com](http://www.st-barths.com)

Your key to discovering the unique charm of a small French island basking in the warm Caribbean sun

- shopping
- in-spots
- leisure activities
- hotels
- current events
- restaurants
- villas

[www.st-barths.com](http://www.st-barths.com)

Last issue before November 2009

**SEE YOU NEXT SEASON!**

### See You Next Fall!

This is the last edition of The St Barth Weekly for the season, as we are packing our bags and heading off for summer vacation. Our French edition, Le Journal de Saint Barth will return every Wednesday as of September, and The St Barth Weekly will be back on Fridays as of November, for our seventh season.

We look forward to seeing you again next fall, and hope you have a fabulous summer!



# SUMMER EVENTS SCHEDULE

## Public Fair

### FRIDAY AUGUST 14

Angling fishing for children, from 8am - 9:30am on the commercial dock (all children must be accompanied by an adult and bring their fishing equipment)

### SATURDAY, AUGUST 15

- Deep Sea Fishing: inscriptions as of 5:30am, departure at 6am on the beach in Public
- Snack bar opens as of 8am
- Belotte (cards): inscriptions as of 8:00am, competition begins at 9:00am
- Pétanque: teams of two; inscriptions start at 8am at Espace Gambier (Gustavia)
- Beach Volleyball: starts at 9am
- Scrabble: at the sailing school at 9:30am
- Regattas: Lasers and RS FEVA from 10am to 12pm
- Meals: to eat on the beach or take out, as of 12 noon, food by Rolande (Wishing Well)
- Beach games: From children and adults, starting at 2:00pm
- 5pm : Awards ceremony
- Raffle: at 6:00pm

**MUSIC ALL DAY PLUS GIANT SAND CASTLE ON THE BEACH, TRAMPOLINE AND ROCK CLIMBING ON THE WATER**

## SB Jam Music Festival

The association, SB JAM, invites to a free music festival on the Quai Général de Gaulle in Gustavia. Various groups from the Caribbean will be performing with the sounds of the West Indies, for two exceptional evenings:

### SUNDAY, AUGUST 23

- SOFT, Zouk band from Guadeloupe
- LA PERFECTA, band from Martinique
- MIDNITE, reggae band from Saint Croix

### MONDAY, AUGUST 24

- Part I: The group, Karavan, accompanied by top-name guests such as Tanya Saint Val, Fanny, Michele Henderson, and Jean-Marc Ferdinand
- Part II: Patrick Pawo, a West Indies band that will make everybody "get up and move" with the great rhythms of the Caribbean: Jump Up; Soca....

## Saint-Barthélemy Day

### MONDAY, AUGUST 24

- 8 am : Sailor's Mass at the Catholic Church in Gustavia, followed by a procession to the sea and benediction
- 10 am: Placing of a

- wreath at the War Memorial, Gustavia
- 11 am: Cocktail reception at the Hotel de la Collectivity: Speeches, Awarding of medals to honorary citizens, and diplomas
- Afternoon: Various games and activities on the Quai du Général de Gaulle
- 8 pm: Fireworks, Gustavia harbor

## Saint-Louis Day

### TUESDAY, AUGUST 25 in Corossol

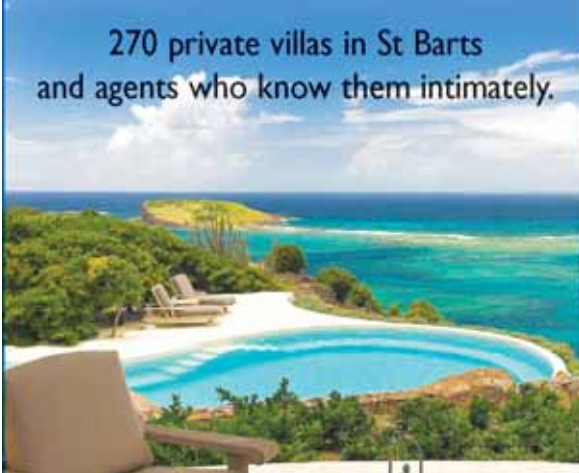
- 6:00am: Start of fishing tournament
- 8:00am: Mass at the Rock of Saint-Louis.
- 9:00am: Inscriptions for tournaments of cards, foosball, and Scrabble

- 10:00am: Regattas: Optimist and RS Feva.
- 10:30am: Games for kids.
- 12:30pm: Cocktail reception hosted by the Collectivity of Saint Barthélemy and ALC. Awards presented for the various tournaments held in the morning
- 2:30pm: Races for Kayaks and Pirogues.
- 3:30pm: Activities and games for kids and adults.
- 6pm: Awards ceremony.
- 7pm: Dance performance
- 8pm: Raffle.
- 8:30pm: Special surprise for the Fete of Saint-Louis.
- 9pm : Public Dance: Part I: GRAND MASTERS from Saint-Kitts Part II: Music by local D

**WIMCO VILLAS**

EXCLUSIVE VILLA RENTAL REPRESENTATIVE OF SIBARTH

270 private villas in St Barts  
and agents who know them intimately.



St Barts: 001 401 849 8012  
US: 800 449 1553  
[info@wimco.com](mailto:info@wimco.com)



Stay in touch  
**WHEREVER  
YOU ARE  
EVERY FRIDAY AT  
[www.stbarthweekly.com](http://www.stbarthweekly.com)**

At your services

**TENNIS OLIVIER**  
 Provided Balls and Rackets  
 Speak English, Deutch & French  
 06 90 433 133 or 05 90 520 892  
 tennis.sensation@gmail.com



Tennis instructor with Amandine & Franck

**ROBB**  
 Certified Masseur  
 North Thailand  
 Thai Traditional  
 Thai Foot Reflexology  
 Asian Combination (Deep)  
 Aloe Vera  
 Swedish  
 Home Service  
 06 90 59 36 57  
 robbmassage@gmail.com



**FOOD & WINE**



[www.ls-catering.com](http://www.ls-catering.com)

A high quality catering service, specialist on dinner.

A delicate and French west indies "cuisine".

Exceptional and original product from the caraibes : vegetables, flowers, spices, fruits.

Organic product coming from import.

Parties, events and Wedding organisation.

Tél. : 0690 310 249  
 lsstbarth@orange.fr



Experts in Fine & Rare wines  
**ABSOLUTELY WINE**

[www.absolutely-wine.com](http://www.absolutely-wine.com)

A Wine shop In Grand Fond

A Large selection of fine & Rare Wines..

Order online before your arriving

A Free Drop off service of your wines to your villa or yacht.

Private tasting parties arranged in the privacy of your villa or aboard your yacht.

Tél. : 0690 310 249  
 awshop@orange.fr



**WANDA COIFFURE**

**HAIR DRESSING SALON**

Kerastase  
 L'Oréal

**GUSTAVIA - 0590 27 78 62**



**New in St.Barth**

Full services Photo Lab

CALL

**PHOTOSTBARTH**

0690559143 0590293002

Yoga - Aquaclass - Pilates - Fitness  
 by International Certified Coach

*Team* **06 90 64 95 61**  
 AT THE *Top*

**06 90 46 40 04**

Massages - Energetic Massage - Deep Tissue  
 Body Care - by professionnall

**Puzzle Star** [www.sudokustar.fr](http://www.sudokustar.fr)

There's no math involved. The grid has numbers, but nothing has to add up to anything else. You solve the puzzle with reasoning and logic. It's fun. It's challenging. It's addictive!"Fill in the grid so that every row, every column, and every 3x3 box contains the digits 1 through 9."That's all there is to it. (Solution page 23)

			1	3	9	2		
			5			6	9	
							4	
		4				7	2	
	1			7			8	
	6	5				1		
	4							
	5	9			3			
		1	6	8	5			

# Classified ads

## Rental

Mature couple looking for one year rental, 1-2 bedroom furnished Villa/ apartment anywhere on hillside. St Jean, Lorient, Gustavia preferred retiring to St Barts, know island and everyone well. Need year, maybe two. Ron at drfederici@aol.com or US 703-963-8861

RE/MAX Island Properties St Barths has serious clients looking for a year-round rental, minimum two-bedroom villa, nicely decorated, must be calm and private, rent in accordance with the property. Please contact: 0590 29 78 20 ou email : info@remax-stbarths.com

## Real Estate

Villa for Sale: Flamands - 3 BR, 2.5 Bath spectacular views from 2 large terraces-walk to beach. - Flawlessly maintained, beautifully decorated, rented weekly. \$1,950,000 USD - ct2415@yahoo.com

For sale, this charming three bedroom villa situated in a housing complex on the hillside of Flamands with a view on the bay. This villa offers a pool and Jacuzzi in the gar-

den; St. Barth Properties Sotheby's International Realty : 0590 29 75 05

For sale, this luxurious two bedroom apartment situated in a complex perfectly situated above Gustavia harbor with amazing views of the harbor and beyond to St Martin and the sunset. The complex offers a community pool for all the owners to share and is certainly one of the most sought after locations on the island; St. Barth Properties Sotheby's International Realty : 0590 29 75 05

## Land

For sale, a piece of land in a building zone situated halfway between the hillsides of Colombier and Flamands and features ocean views; St. Barth Properties Sotheby's International Realty: 0590 29 75 05

## Looking for ...

... Housekeeper  
Rental villa in Colombier. Rented most weeks high and low season. Must be able to speak English and have a back-up person available.. Contact Lousie @ ct2415@yahoo.com

**St. Barth Properties**

**Sotheby's**  
INTERNATIONAL REALTY

Artfully uniting extraordinary properties with extraordinary lives.  
Le réseau mondial des Propriétés d'exception



Inmosis-photo L.Benoit

Gustavia Harbor, St. Barthélemy  
0590 29 75 05  
www.sothebysrealty-stbarth.com  
sales.stbarth@sothebysrealty.com

## Emergency numbers

<u>Shipping rescue</u>	05 96 70 92 92
<u>Gendarmerie</u>	05 90 27 11 70
<u>PAF / airport &amp; port police</u>	05 90 29 76 76
<u>Hospital</u>	05 90 27 60 35
<u>Fire dept.</u>	18 / 05 90 27 66 13
<u>Doctor on duty</u>	05 90 27 76 03
<u>Pharmacy</u>	Aéroport 05 90 27 66 61
	Gustavia 05 90 27 61 82
	Saint Jean 05 90 29 02 12

## Useful numbers

<u>Tourism office</u>	05 90 27 87 27
<u>Harbour</u>	05 90 27 66 97
<u>Boat company</u>	Voyager 05 90 87 10 68
<u>Airlines company</u>	Winair 05 90 27 61 01
	St-Barth Commuter 05 90 27 54 54
	Air Caraïbes 05 90 27 71 90
	American Airlines 00 599 54 52040
<u>Taxis</u>	Gustavia 05 90 27 66 31
	Saint-Jean 05 90 27 75 81
<u>Town Hall</u>	05 90 29 80 40
<u>EDF</u> (electricity company office)	05 90 29 80 81
<u>Water system</u>	05 90 27 60 33
<u>Post office</u>	Gustavia 05 90 27 62 00
<u>Marine Reserve</u>	06 90 31 70 73
<u>Catholic church</u>	Sunday 8:30am Gustavia 05 90 27 95 38
<u>Anglican church</u>	Sunday 9am. 05 90 29 74 63
<u>Evangelical church</u>	Gustavia Sunday 9am

## Solution

Check the solutions to the Sudoku page 06

9	7	4	5	8	6	1	2	3
2	1	8	3	4	7	6	5	9
3	9	5	2	1	6	4	7	8
4	3	1	8	9	2	5	6	7
5	8	6	9	7	4	3	1	2
6	2	7	1	5	3	4	8	9
1	4	3	7	9	8	2	6	5
7	6	9	4	2	5	8	3	1
8	5	2	9	3	1	6	7	4

# St Barth WEEKLY

Published by "Le Journal de Saint-Barth" ISSN-1766-9278

Ph. : 05.90.27.65.19 Fax : 05.90.27.91.60

email: stbarthweekly@wanadoo.fr www.stbarthweekly.com

Director & layout : Avigael Haddad Chief Editor: Pierrette Guiraute,  
Translation : Ellen Lampert Greaux, Photographe : Rosemond Greaux  
Impression : Daily Herald

Welcome Aboard !  
*Bienvenue à bord...*

# Normandie Hotel



Stylish and charming Inn... Chic minimalist decor...  
Enjoy a stroll on the beach... Wine tasting by the pool...  
Friendly ambiance... Escape to a tranquil isle

